

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE NORTHERN TERRITORY

WRITTEN QUESTION

Mr Vowles to the Minister for Community Services:

Remote Engagement, Coordination and Language Services

1. Please provide a list of all current members of local reference groups for each of the Northern Territory's Remote Service Delivery Local Implementation Plans.
 2. Please provide details of all meetings of local reference groups established to support the development and implementation of local implementation plans agreed under the Remote Service Delivery National Partnership Agreement for 2012/13 and 2013/14 detailing date of meetings, location of meetings, the people present at each meeting and the key issue discussed at each meeting.
 3. Please provide details of all travel by the current Minister for Community Services to Northern Territory towns included in the Remote Service Delivery National Partnership Agreement to discuss progress with local implementation plans, including date of travel, mode of travel, time spent in each community on each trip, the names of other government Minister's participating in the meeting and the key issues discussed on each visit.
 4. Please provide details of any amendments or changes to the implementation plans under the Northern Territory Stronger Futures National Partnership Agreement in 2013/14, including change to activities and funding arrangements included within the implementation plans.
 5. Please provide:
 - a) A comparative analysis for both 2012/13 and 2013/14, by location, of staff employed by the Department of Community Services to provide Aboriginal Language Services.
 - b) A list of all Aboriginal languages that the Department of Community Services can provide Aboriginal language services for, by location and the level of accreditation of available interpreters and translators.
 - c) A breakdown of language services provided by the Department of Community Services in 2013/14 by functional area eg health, justice, community engagement and any other work categories used by the Department.
 - d) Details of all training provided in 2013/14 to enhance the skill level and workforce development of Aboriginal interpreters and translators employed by the Department including location, period and number of staff benefitting from training opportunities.
 - e) Details of any changes between 2012/13 and 2013/14, and proposed for 2014/15, to fee structures for the use of Aboriginal language services provided by the Department of Community Services.
-

ANSWER

1. Under the partnership with the Commonwealth Government for delivery of the *Remote Service Delivery National Partnership Agreement*, the Commonwealth's Remote Engagement Teams provide direct support to the Local Reference Groups (LRGs) for the Local Implementation Plans. This includes working directly with members of the LRGs, supporting meetings, preparing minutes and making contact with the Northern Territory Government (NTG) on issues relevant to the NTG. Information regarding membership of the LRGs and their meetings is therefore held by the Commonwealth Government's Department of Prime Minister and Cabinet.
2. As per question 1.
3. This question should have been addressed through the Estimates process.
4. The Schooling Implementation Plan was amended during 2013/14 with the variation to the original Implementation Plan signed by the Northern Territory Minister for Education on 23 July 2013 and the Commonwealth Minister for Education on 2 August 2013.

The revised Schooling Implementation Plan details the Northern Territory Government deliverables and payment schedule for the Teacher Housing element. This element provides funding for the construction of up to 88 houses in remote communities. This detail of this element was still under negotiation at the time of signing of the original Implementation Plan. The quantum of funding for the construction of teacher housing did not change.

There were no further variations to Implementation Plans in 2013-14.

5.

a) As at 11 June 2014:

Location	Staff Employed
Alice Springs	187
Alyangula	5
Angurugu	17
Beswick (Wugularr)	1
Borroloola	2
Daly River (Naiyu Nambiyu)	3
Darwin	257
Elcho Island (Galiwinku)	2
Elliott	1
Galiwinku	8
Gapuwiyak (Lake Evelia)	3

Gunbalanya (Oenpelli)	5
Harts Range (Atitjere)	1
Hermannsburg/Ntaria	2
Imanpa (Mt Ebenezer)	1
Jabiru	2
Kalkarindji (Wave Hill)	1
Katherine	61
Kintore (Walungurru)	1
Lajamanu (Hooker Creek)	3
Maningrida	15
Mataranka	1
Milikapiti (Snake Bay)	5
Milingimbi	6
Mutitjulu (Ayers Rock)	5
Napperby (Laramba)	1
Nguiu (Bathurst Island)	13
Ngukurr (Roper River)	4
Nhulunbuy	24
Numbulwar	1
Nyirripi (Waite Creek)	1
Outside the NT Employment	11
Palumpa (Nganmariyanga)	1
Papunya	3
Peppimenarti	3
Ramingining	8
Tennant Creek	24
Timber Creek	3
Ti Tree	1
Wadeye (Port Keats)	26
Warruwi	3
Yirrkala	2

The figures provided include all casual interpreters with employment contracts with the NTG. Not all casual employees will undertake work in any given fortnight.

- b) The Aboriginal Interpreter Service has “active” interpreters available in 61 languages. There are a further 25 languages where the AIS has registered interpreters who may be available to undertake interpreting on request.

The following list indicates the number of active interpreters per language and the number of “qualified” interpreters per language (where qualified includes NAATI accredited and/or Diploma qualified interpreters).

Language	Active	Active (Qualified)
Alawa	1	1
Alyawarr	9	3
Anindilyakwa	13	1
Anmatyerr	18	8
Arrernte	2	0
Burarra	14	6
Central Arrernte	10	4
Dalabon	2	2
Daliwuy	1	0
Dhalwangu	2	0
Dhuwal	4	1
Dhuwaya	2	0
Djambarrpuynu	49	21
Djapu	1	1
Djinang	3	1
Eastern Arrernte	15	4
Galpu	8	6
Ganalbingu	3	1
Garrwa	2	0
Gumatj	14	5
Gunabinji	1	0
Gunningu	1	1
Gupapuyngu	18	13
Gurindji	9	5
Iwaidja	4	0
Jingili	1	1
Kaytetye	2	0
Kriol	74	25
Kunbarlang	1	0
Kunwinjku	15	2
Liya-Galwumirr	2	2
Luritja	26	12
Marithiel	2	1
Maung	6	2
Mayali	2	2
Modern Tiwi	19	6
Mudparra	3	1
Murrinh-Patha	15	2
Nakkara	2	0
Ndjebbana	3	0
Ngaanyatjarra	2	2

Ngan' gikurunggurr	7	2
Ngan' giwumirri	3	1
Ngarinyman	6	4
Nunggubuyu	5	0
Pintupi	3	3
Pitjantjatjara	38	10
Rembarrnga	6	4
Rirratjinga	4	2
Southern Arrernte	1	0
Traditional Tiwi	12	4
Walang	1	0
Wambaya	1	0
Wangurri	6	3
Warlpiri	37	17
Warnmanpa	2	1
Warrimirri	4	2
Warumungu	7	5
Western Arrernte	16	7
Yankunytjatjara	6	3
Yanyuwa	1	0
TOTAL	547	210

Note – Some interpreters are active in more than one language and some interpreters are qualified in more than one language.

Note – the AIS can provide interpreters for any of these languages in any location and language demand is rarely restricted to any one location.

Note - the Aboriginal Interpreter Service does not undertake any translation work and therefore does not employ any translators.

c) Aboriginal Interpreter Services' breakdown of hours of interpreting between 1 July 2013 and 31 May 2014 by functional area:

Aboriginal Rights (Land & Human)	32.00
Economic Development	157.12
Education & Training	623.75
Employment	7.00
Health & Children's Services	4763.12
Housing & Accommodation	176.93
Information Services	71.00
Infrastructure & Services	249.00
Legal	11883.00
Media	128.32
Policing	653.72
Welfare	9251.12

Interpreting and Translating Service of the NT breakdown of hours of interpreting between 1 July 2013 and 31 May 2014 by functional area:

Justice	782
Welfare	1393
Education	150
Health	2377
Immigration	6340
Commercial	15
Policing	45
Housing	12

Interpreting and Translating Service of the NT breakdown of percentage of interpreting between 1 July 2013 and 31 May 2014 by functional area:

Justice	2%
Tourists/Visas - Front Counter	51%
Welfare	1%
Education	5%
Health	13%
Immigration	2%
Commercial	19%
Government Information	7%

- d) 213 Aboriginal interpreters participated in training during the period 1 July 2013 to 31 May 2014, with a total of 8,688 hours of training received by interpreters.

There have been 33 Aboriginal Interpreter Service (AIS) Induction courses delivered in:

Alice Springs (5 course), Darwin (4 courses), Katherine (2 courses), Kintore (1 course), Maningrida (2 courses), Milikapiti (1 course), Peppimenarti (1 course), Tennant Creek (2 courses), Timber Creek (1 course), Wadeye (1 course), APY Lands (10 courses) and Ngaanyatjarra Lands (1 course)

There were four AIS Health terminology training courses delivered in Alice Springs, Wadeye, Katherine and Darwin

There were 24 legal interpreting training courses delivered in:

Alice Springs (4), Daly River (1), Darwin (4), Lajamanu (1), Maningrida (2), Milingimbi (2), Nguuiu (2), Ngukurr (2), Nhulunbuy (1), Ramingining (1), Wadeye (4).

There were five National Accreditation Authority for Translators and Interpreters preparation courses delivered, one each in Alice Springs, Katherine, Nhulunbuy, Tennant Creek and APY Lands.

There were nine formal on-the-job assessments undertaken, 3 in Alice Springs, 2 in Darwin, 2 in Katherine, 1 in Papunya and 1 in Ti Tree.

There were 21 Professional Interpreting Development training courses delivered in:

Alice Springs (9), Darwin (4), Katherine (3), Nguuiu (1), Nhulunbuy (1), Pirlangimpi (1) and APY Lands (2).

There were 67 episodes of formal interpreter shadowing in:

Alice Springs (36), Darwin (6), Katherine (21) and Wadeye (4).

AIS also delivered 62 Working with Interpreter training sessions for government agencies and NGOs. These were delivered in:

Alice Springs (9), Darwin (40), Katherine (11) and in South Australia(2).

e) Current Fee Structure for Aboriginal interpreting services is:

Interpreter assignment fees

2 hours and under	\$140
Over 2 to 3 hours	\$210
Over 3 to 4 hours	\$280
Over 4 to 5 hours	\$350
Over 5 to 6 hours	\$420
Over 6 to 7 hours	\$490
Over 7 to 8 hours	\$560
Over 8 hours	\$70 per hour

Note:

- Fees listed are exclusive of GST and include administration costs.
- Fees are charged based on hours documented on the timesheet submitted by the client on completion of the assignment. Any breaks i.e. lunch etc. must be clearly stated on the timesheet.

Fees charged are reviewed annually in association with increases to casual interpreter salary rates, which increase annually in accordance with the EBA.